

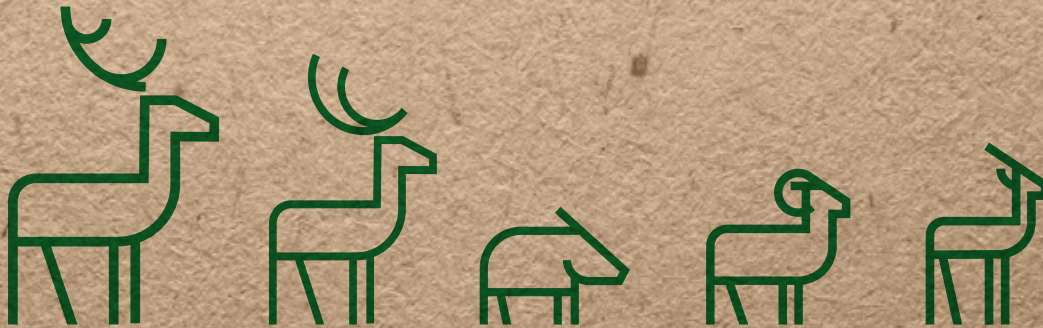


— SEFAG Vadászatszervező Iroda /
SEFAG Jagdreisebüro /
SEFAG Hunting Office

— www.sefaghunting.com
Telefon: +36-82-505-105
Fax: +36-82-505-107
E-mail: sefag-labod@sefag.hu

Levelezési cím / Adress / Adresse:

— SEFAG Zrt. H-7400 Kaposvár,
Bajcsy-Zsilinszky utca 21.



VADÁSZATI ÁRJEGYZÉK

JAGDPREISLISTE

HUNTING PRICE LIST

Kedves Vadászvendégek!

ÜDVÖZÖLJÜK ÖNÖKET SOMOGY MEGYÉBEN A SEFAG ERDÉSZETI ÉS FAIPARI ZRT-NÉL,
MAGYARORSZÁG VADBAN LEGGAZDAGABB VADÁSZTERÜLETEIN!

A SEFAG Zrt. az ország legnagyobb vadgazdálkodójaként 103.000 hektár vadászterületen végez vadgazdálkodási- és vadászati tevékenységet. Nyolc különálló vadászterületünkön minden hazánkban élő nagyvad faj megtalálható és vadászható. A társaság kezelésében lévő állomány minőségét fémjelzi, hogy a vadászterületek különleges rendeltetésűvé nyilvánítottak, gímszarvas-állományunk kiemelkedő genetikai értéket képvisel.

Vendégeink részére lehetőség nyílik egyéni, fogatos, illetve több napos, akár szabad területi, akár kerti társas vadászatokon való részvételre, vagy ezek kombinációjára. A nyolc vadászterületen 11 vadászházzal és 6 vadászkertrrel rendelkezésre álló vadászati lehetőségek a legmagasabb igények kiszolgálását is lehetővé teszik. Felkészült szakszemélyzetünk odaadó munkája, a területek és az ott élő állomány minősége mind garancia arra, hogy felejthetetlen élménnyel gazdagodjon a SEFAG Zrt.-nél töltött idő alatt.

Kérem Önöket, hogy mielőtt nekilátnának áraink áttanulmányozásához, olvassák el az általános tudnivalókat!

Vadászüdvözléssel:

Barkóczy István
vezérigazgató



ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Belföldi bérvadászatot csak érvényes vadászjeggyel, fegyvertartási engedéllyel – íjász-vadászat esetén az előírt vizsgával és íjász vadászjeggyel – rendelkező, 18. életévét betöltött magyar állampolgár veheti igénybe.

Trófeás vad elejtése esetén (kivéve a vadkan) a vadászvendég a szerződésben rögzített trófeanagysághoz képest maximum $\pm 15\%$ toleranciát fogad el.

Az elszámolás alapja a mindkét fél által a vadászat és/vagy a szolgáltatás igénybevételének befejezését követően aláírt lőjegyzék.

UTÓLAGOS REKLAMÁCIÓT NEM FOGADUNK EL!
Kérjük, hogy az esetleges észrevételt, reklamációt a lőjegyzéknél jelelje!

Az euróban megadott árak forintra történő átszámítása a vadászat befejező napján érvényes MNB deviza középárfolyamán történik. A számlát kiegyenlítheti a helyszínen vagy átutalással.

INFORMÁCIÓ

Árjegyzékünkötől eltérő szezonális és csomagajánlatainkról a SEFAG Vadászszervező Irodánál érdeklődhet, illetve a www.sefaghunting.com weboldalon olvashat!

Az árak az általános forgalmi adót tartalmazzák!

Az árváltoztatás jogát fenntartjuk!

Érvényes: 2019. március 01-től visszavonásig

Liebe Jagdgäste!

HERZLICH WILLKOMMEN IM KOMITAT SOMOGY BEI DER SEFAG FORST- UND HOLZINDUSTRIE GESCHL. AG , AUF DEN AN WILD REICHESTEN JAGDGEBIETEN VON UNGARN!

Die SEFAG Zrt. ist eine der größten Wildwirtschaften des Landes und hegt und bejagt das Wild auf einem Gebiet von 103.000 Hektar. Wir finden in jedem der insgesamt 8 Jagdreviere alle jagdbaren heimischen Wildarten. Die Qualität des unter der Verwaltung unserer Gesellschaft stehenden Wildbestandes ist hervorragend. Die besonderen genetischen Eigenschaften unserer Rotwildpopulation sind weltweit anerkannt.

Unsere Gäste haben die Möglichkeit für einen oder mehrere Tage an Einzeljagden auf der Pirsch, am Ansitz, mit Geländewagen oder mit Pferdekutsche teilzunehmen, aber auch an Gesellschaftsjagden in freier Wildbahn oder im grossen Saugatter. Die 8 Jagdreviere mit 11 Jagdhäusern und 6 Wildgattern stellen auch die höchsten Ansprüche zufrieden.

Die aufopferungsvolle Arbeit unseres gut ausgebildeten Fachpersonals, die Reviere und die Qualität des dort lebenden Wildbestandes sind alle eine Garantie dafür, dass Sie während Ihrem Aufenthalt bei der SEFAG Zrt. mit unvergesslichen Erlebnissen bereichert werden!

Bitte lesen Sie unsere Allgemeine Informationen, bevor Sie sich in unsere Preisliste vertiefen!

Mit Waidmannsheil,

Barkóczy István
Generaldirektor



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Ausländische Jäger dürfen in Ungarn nur unter den Bedingungen jagen, dass sie das 18. Lebensjahr vollendet haben, dass sie über eine gültige Waffenbesitzkarte des ständigen Wohnsitzes sowie über einen Europäischen Feuerwaffenpass verfügen, dass sie im Besitz einer gültigen Jagdhaftpflicht- und Unfallversicherung sind und eine ungarische Jagdkarte sowie einen ungarischen Jagdvertrag haben.

Bei Trophäenwild (außer dem Keiler) müssen unsere Jagdgäste eine Abweichung von $\pm 15\%$ vom vertraglich festgelegten Trophäengewicht oder Trophäenmaß akzeptieren.

Nach der Jagd müssen Sie im Revier die Abschussliste unterzeichnen. Darin sind alle getätigten Abschüsse bzw. alle an Sie erbrachten Dienstleistungen aufgeführt. Bitte beachten Sie, dass Sie mit Ihrer Unterschrift deren Richtigkeit bestätigen.

NACHTRÄGLICHE REKLAMATIONEN WERDEN NICHT ANERKANNT! Daher ersuchen wir Sie, etwaige Reklamationen in der Abschussliste zu vermerken.

Die Abrechnung erfolgt in Euro, wir akzeptieren aber auch jede andere konvertible Währung. Umgerechnet wird zum Tageskurs der Ungarischen Nationalbank. Die Rechnung kann in bar an Ort und Stelle, oder mit Überweisung beglichen werden.

Alle Preise verstehen sich inklusive Mehrwertsteuer. Das Recht der Preisveränderung wird vorbehalten!

INFORMATIONEN

Nach unseren Saisonal- und Pauschalangeboten können Sie bei dem SEFAG Jagdreisebüro anfragen, oder auf der Webseite www.sefaghunting.com lesen!

Gültig: 01. März 2019– bis Widerruf

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt mit schönen Jagdtagen!

Dear Hunter Guests,

WELCOME TO THE FORESTRY SEFAG ZRT. IN SOMOGY COUNTY, THAT IS
THE RICHEST REGION IN WILD GAME IN HUNGARY.

SEFAG Erdészeti és Faipari Zrt. (English name: SEFAG Forestry and Timber Industry Company as a Close Corporation) as the biggest game management company in Hungary completes game management and hunting activity in 103.000 hectare.

There are eight separated hunting districts where each type of the big game typical in Hungary can be found and hunted. The quality of the game stock being under management of the company is indicated by it that the hunting areas have been declared to be of very particular function and the red deer stock living here represents outstanding genetic values.

Our offer contains various possibilities of hunting events, like individual or group hunting (in free or fenced areas), horse-drawn carriage and their combination. In the eight hunting districts there are 11 lodges and 6 enclosures; capable of fulfil the highest expectations. The welltrained staff and their thorough activity as well as the quality of the hunting areas and the game stock provides guarantee of the very nice experiences for the visitors coming here.

You are kindly requested to read the general information before studying our price list.

With Hunter Greetings

Barkóczy István
Managing director



INFORMATION

Only those foreign citizens are entitled to hunt in Hungary who is at least 18 years of age, and have a hunting license that is valid in his or her own country, as well as an EU passport for hunting weapon, a valid hunter's liability insurance, a valid Hunting permit and a hunting contract for Hungary.

In case of bagging a trophy game (with exception of wild boar) the guest hunter has to accept a difference of ± 15 percent (%) in comparison to the trophy size specified in the hunting contract.

After the hunting all and every game killed and received services will be taken up in a shooting list.

WE DO NOT ACCEPT ANY COMPLAINT AT A LATER DATE! Therefore, please give notice of any eventual comments and claims at the shooting list.

Our price list is based on EUR currency and also the payment should be settled also in EUR., but we accept every convertible currency currently, too. The invoice can be settled at site or with cheque or by bank transfer.

Our price list includes Value Added Tax (VAT).
The right of price modification is reserved.

INFORMATION

You may inquire about our package offers different from our price list from our SEFAG Hunt Organiser Office or you may read about it on the www.sefaghunting.com website.

Valid: 01 March 2019 – until recalled

With Hunter Greetings

Gímszarvas | Rotwild | Red deer



GÍMBIKA / ROTHIRSCH / STAG				
TRÓFEASÚLY / GEWEIHGEWICHT / WEIGHT OF ANTLERS	EUR	EUR/10 gr	HUF	HUF/10 gr
Csapos / Spießler / Yearling	200,-		63.000,-	
> 2,49 kg	450,-		141.750,-	
2,50–3,49 kg	800,-		252.000,-	
3,50–4,99 kg	1.100,-		346.500,-	
5,00–5,99 kg	1.450,-		456.750,-	
6,00–6,99 kg	1.800,-	+ 10,-	567.000,-	+ 3.150,-
7,00–7,99 kg	2.800,-	+ 12,-	882.000,-	+ 3.780,-
8,00–8,99 kg	4.000,-	+ 14,-	1.260.000,-	+ 4.410,-
9,00–9,99 kg	5.400,-	+ 20,-	1.701.000,-	+ 6.300,-
10,00–10,99 kg	7.400,-	+ 40,-	2.331.000,-	+ 12.600,-
11,00 kg <	11.400,-	+ 60,-	3.591.000,-	+ 18.900,-

HU | A számlázás alapját képező trófeasúly mérése 24 órával a kifőzés után, nagykoponyával és felső fogsorral a területen, hitelesített mérőeszközön történik. Az agancshoz térítés nélkül hozzátartozik a gyöngyfog is.

DE | Das Geweih – als Grundlage der Rechnungsstellung – wird vor Ort 24 Stunden nach dem Abkochen mit großem Schädel und Oberkiefer gewogen, unter Anwendung eines geeichten Messapparates. Zum Geweih gehören auch die Grandeln, die dem Jäger kostenlos überreicht werden.

EN | The weight of the trophy, as basis of the invoicing, will be determined at site 24 hours after boiling of the big skull and the upper row of teeth, by means of a calibrated measuring device.

**GÍMBIKA SEBZÉS**

a kísérő hivatásos vadász által
becsült trófeasúly után fizetendő
elejtési díj 50%-a

	EUR	HUF
Tehén, üdő / Alttier, Schmaltier / Hind, Jinnock	130,-	40.950,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	65,-	20.475,-
Borjú / Kalb / Calf	100,-	31.500,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	50,-	15.750,-

ROTHIRSCH ANSCHWEISSEN

50% der Abschussgebühr des vom
Berufsjäger geschätzten Trophäenge-
wichtes

STAG WOUNDING

50% of the shooting price based
on the estimated weight of the
trophy

	EUR	HUF
	Napi ár Tagespreis Daily price	Napi ár Tagespreis Daily price
Vadhús / Wildbret / venison kg		
Vadbőr/db / Wilddecke/Stück / pelt/piece	100,-	31.500,-
Egyéni kíséret / fő / nap / terület Die individuelle Führung / Jäger / Tag / Revier The individual guidance / hunter / day / range	15,-	4.725,-

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendők. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.



DÁMBIKA / DAMHIRSCH / FALLOW BUCK				
TRÓFEASÚLY / GEWEIHGEWICHT / WEIGHT OF ANTLERS	EUR	EUR/10 gr	HUF	HUF/10 gr
Csapos / Spießler / Yearling	200,-		63.000,-	
> 1,99 kg	450,-		141.750,-	
2,00–2,49 kg	800,-		252.000,-	
2,50–2,99 kg	1.100,-	+ 7,-	346.500,-	+ 2.205,-
3,00–3,49 kg	1.450,-	+ 13,-	456.750,-	+ 4.095,-
3,50–3,99 kg	2.100,-	+ 24,-	661.500,-	+ 7.560,-
4,00–4,49 kg	3.300,-	+ 48,-	1.039.500,-	+ 15.120,-
4,50 kg <	5.700,-	+ 64,-	1.795.500,-	+ 20.160,-

HU | A számlázás alapját képező trófeasúly mérése 24 órával a kifőzés után, nagykoponyával és felső fogsorral a területen, hitelesített mérőeszközön történik.

DE | Das Geweih – als Grundlage der Rechnungsstellung – wird vor Ort 24 Stunden nach dem Abkochen mit großem Schädel und Oberkiefer gewogen, durch Anwendung eines geeichten Messapparates.

EN | The weight of the trophy, as basis of the invoicing, will be determined at site 24 hours after boiling of the big skull and the upper row of teeth, by means of a calibrated measuring device.

	EUR	HUF
Tehén, ünnő / Damtier, Schmaltier / Doe, Prickets's sister	100,-	31.500,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	50,-	15.750,-
Borjú / Kalb / Fawn	70,-	22.050,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	35,-	11.025,-

DÁMBIKA SEBZÉS

a kísérő hivatásos vadász által becsült trófeasúly után fizetendő elejtési díj 50%-a

DAMHIRSCH ANSCHWEISSEN

50% der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes

FALLOW BUCK WOUNDING

50% of the shooting price based on the estimated weight of the trophy

	EUR	HUF
Vadhús / Wildbret / venison kg	Napi ár Tagespreis Daily price	Napi ár Tagespreis Daily price
Vadbőr/db / Wilddecke/Stück / pelt/piece	80,-	25.200,-
Egyéni kíséret / fő / nap / terület Die individuelle Führung / Jäger / Tag / Revier The individual guidance / hunter / day / range	15,-	4.725,-

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendők. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.





ÖZBAK / REHBOCK / ROE BUCK				
TRÓFEASÚLY / GEWEIHGEWICHT / WEIGHT OF ANTLERS	EUR	EUR/gr	HUF	HUF/ gr
>174 gr	100,-		31.500,-	
175–249 gr	170,-		53.550,-	
250–324 gr	300,-		94.500,-	
325–399 gr	500,-	+ 8,-	157.500,-	+ 2.520,-
400–474 gr	1.100,-	+ 20,-	346.500,-	+ 6.300,-
475 gr <	2.600,-	+ 30,-	819.000,-	+ 9.450,-

ÖZBAK SEBZÉS

a kísérő hivatásos vadász által becsült trófeasúly után fizetendő elejtési díj 50%-a

REHBOCK ANSCHWEISSEN

50% der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes

ROE BUCK WOUNDING

50% of the shooting price based on the estimated weight of the trophy

HU | A számlázás alapját képező trófea mérése 24 órával a kifőzés után kiskoponyával a területen, hitelesített mérőeszközön történik. A vendég kérésére a trófea nagykoponyával is mérhető, illetve elszámolható. Ebben az esetben a vadászvendég elfogadja a teljes nagykoponyás súlyból történő levonást (általában 90 gramm).

DE | Das Gehörn – als Grundlage der Rechnungsstellung – wird vor Ort 24 Stunden nach dem Abkochen mit kleinem Schädel (mit Nasenscheidewand, Stirn und Nasenbein) gewogen, durch Anwendung eines geeichten Messapparates. Auf Wunsch kann das Gehörn auch mit großem Schädel gewogen bzw. verrechnet werden. In diesem Fall akzeptiert der Jagdgast das geschätzte Abzugsgewicht der Trophäenbewertungskommission (in der Regel 90 Gramm).

EN | The weight of the trophy, as basis of the invoicing, will be determined after 24 hours at site, after boiling of the skull i.e. frontal and nasal bones and septum, using of a calibrated measuring device. Upon request trophy can also be weighted and charged with the full skull. In this case the hunter accepts the trophy's weight estimated by commission (on a par 90 grams).

	EUR	HUF
Suta, gida / Ricke, Kitz / Doe, Kid	30,-	9.450,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	15,-	4.725,-

	EUR	HUF
Vadhús / Wildbret / venison kg	Napi ár Tagespreis Daily price	Napi ár Tagespreis Daily price
Vadbőr/db / Wilddecke/Stück / pelt/piece	30,-	9.450,-
Egyéni kíséret / fő / nap / terület Die individuelle Führung / Jäger / Tag / Revier The individual guidance / hunter / day / range	15,-	4.725,-

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendők. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.



Muflon | Muffelwild | Mouflon



MUFLONKOS / MUFFELWIDDER / RAM				
CSIGAHOSSZ / SCHNECKENLÄNGE / LENGHT OF HORN	EUR	EUR/mm	HUF	HUF/mm
> 59,95 cm	700,-		220.500,-	
60,00–69,95 cm	1.000,-	+ 8,-	315.000,-	+ 2.520,-
70,00–79,95 cm	1.800,-	+ 15,-	567.000,-	+ 4.725,-
80,00–89,95 cm	3.300,-	+ 17,-	1.039.500,-	+ 5.355,-
90,00 cm <	5.000,-	+ 19,-	1.575.000,-	+ 5.985,-

HU | Az elszámolás alapja a csigák külső íven mért átlaghossza, amely a területen történik.

DE | Bei den Schnecken dient die Durchschnittslänge der Schnecken vor Ort gemessen an der äußeren Biegung jedes Horns als Grundlage der Verrechnung.

EN | Payment will be based at site, on the average length of the horns measured at the outer curve.

	EUR	HUF
Jerke, bárány / Muffelschaf, Lamm/ Shooting rate of Ewe, Lamb	75,-	23.625,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	37,50,-	11.812,50,-



	EUR	HUF
Vadhús /Wildbret / venison kg	Napi ár Tagespreis Daily price	Napi ár Tagespreis Daily price
Vadbőr/db /Wilddecke/Stück / pelt/piece	80,-	25.200,-
Egyéni kíséret / fő / nap / terület Die individuelle Führung/Jäger/Tag/Revier The individual guidance / hunter / day / range	15,-	4.725,-

MUFLONKOS SEBZÉS

A kísérő hivatásos vadász által becsült csigahossz után fizetendő elejtési díj 50%-a

MUFFELWIDDER ANSCHWEISSEN

50% der Abschussgebühr des vom Berufsjäger geschätzten Trophäengewichtes

RAM WOUNDING

50% of the shooting price based on the estimated weight of the trophy

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendőek. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.

Vaddisznó / egyéni vadászat |
 Schwarzwild / Einzeljagd
 Wild boar / individual hunting



VADKAN / KEILER / TUSKER		
AGYARHOSSZ / WAFFENLÄNGE / LENGTH OF TUSKS	EUR	HUF
12–13,95 cm	450,-	141.750,-
14–15,95 cm	700,-	220.500,-
16–17,95 cm	1.000,-	315.000,-
18–19,95 cm	1.400,-	441.000,-
20–21,95 cm	2.000,-	630.000,-
22 cm <	2.400,-	756.000,-

HU | Amennyiben két évnél idősebb, törött agyarú kan kerül terítékre, és az agyarhosszak átlaga emiatt 12 cm alatti, 141.750,- HUF elejtési díj kerül kiszámlázásra.

DE | Falls die Durchschnittslänge der Waffen wegen Bruch – bei mehr als 2 Jahre alte Keilern unter 12 cm liegt, wird der Preis von EUR 450- verrechnet.

EN | In case of broken tusks under 12 cm with an animal of more than 2 years of age, the price is 450,- EUR.

	EUR	HUF
Koca (50 kg-tól) / Kan (11,95 cm-ig) / Bache (ab 50 kg) / Keiler (bis 11,95 cm) / Sow (from 50 kg) / Tusker (up to 11,95 cm)	380,-	119.700,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	190,-	59.850,-
Süldő (20–49 kg) / Überläufer (ab 20 kg bis 49 kg) / Pig/Yearling (from 20 kg to 49 kg)	200,-	63.000,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	100,-	31.500,-
Malac (19 kg-ig) / Frischling (bis 19 kg) / Piglet (up to 19 kg)	80,-	25.200,-
Sebzés / Anschweißen / wounding	40,-	12.600,-

	EUR	HUF
Vadhús / Wildbret / venison (kg)	Napi ár Tagespreis Daily price	Napi ár Tagespreis Daily price
Vadbőr/db / Wilddecke/Stück / pelt/piece	150,-	47.250,-
Egyéni kíséret / fő / nap / terület Die individuelle Führung / Jäger / Tag / Revier The individual guidance / hunter / day / range	15,-	4.725,-

VADKAN SEBZÉS / KEILER ANSCHWEISSEN / TUSKER WOUNDING: EUR 350,- / HUF 110.250,-

- HU |** A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendőek. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.
- DE |** Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.
- EN |** The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.



Vaddisznó / társasvadászat szabad területen és vadaskertben |
 Schwarzwild / Gemeinschaftsjagd in freier Wildbahn und im
 Gatterrevier | Wild boar / Drive of wild boar in the free area
 and on the fenced area



VADKAN / KEILER / TUSKER		
AGYARHOSSZ / WAFFENLÄNGE / LENGTH OF TUSKS	EUR	HUF
12–13,95 cm	450,-	141.750,-
14–15,95 cm	700,-	220.500,-
16–17,95 cm	1.000,-	315.000,-
18–19,95 cm	1.400,-	441.000,-
20–21,95 cm	2.000,-	630.000,-
22 cm <	2.400,-	756.000,-

HU | Amennyiben két évnél idősebb, törött agyaru kan kerül terítékre, és az agyarhosszak átlaga emiatt 12 cm alatti, 141.750,- HUF elejtési díj kerül kiszámlázásra.

DE | Falls die Durchschnittslänge der Waffen wegen Bruch – bei mehr als 2 Jahre alte Keilern unter 12 cm liegt, wird der Preis von EUR 450- verrechnet.

EN | In case of broken tusks under 12 cm with an animal of more than 2 years of age, the price is 450,- EUR.

	EUR	HUF
Koca (50 kg-tól) / Kan (11,95 cm-ig) / Bache (ab 50 kg) / Keiler (bis 11,95 cm) / Sow (from 50 kg) / Tusker (up to 11,95 cm)	380,-	119.700,-
Süldő (20–49 kg) / Überläufer (ab 20 kg bis 49 kg) / Pig/Yearling (from 20 kg to 49 kg)	200,-	63.000,-
Malac (19 kg-ig) / Frischling (bis 19 kg) / Piglet (up to 19 kg)	80,-	25.200,-

TÁRSASVADÁSZATNÁL A SEBZÉS NEM KERÜL SZÁMLÁZÁSRA!

BEI GEMEINSCHAFTSJAGD ANSCHWEISSEN WIRD NICHT VERRECHNET!

ON A DRIVE HUNT NO WOUNDING WILL BE BILLED!

TÁRSASVADÁSZAT SZABAD TERÜLETEN / GEMEINSCHAFTSJAGD IN FREIER WILDBAHN / DRIVE OF WILD BOAR ON THE FREE AREA

NAPI TERÍTÉK (DB) / TAGESSTRECKE (STÜCK) / DAILY BAG (PIECES)	0	1-4	5-10	11<
ÁR % / PREIS (S. OBEN) / PRICE (VIDE SUPRA)%	10	60	90	100

TÁRSASVADÁSZAT RÉSZVÉTELI DÍJ / STANDGELD / PARTICIPATION

	EUR	HUF
10 főig (csoport/nap) bis 10 Personen (Gruppe/Tag) up to 10 persons (group/day)	3.000,-	945.000,-
10 fő felett (vadász/nap) über 10 Personen (Jäger/Tag) over 10 persons (hunter/day)	300,-	94.500,-

HU | Az elejtési díj és a hajtásdíj terítékfüggő, mindenkor a teríték figyelembevételével a fenti táblázat százalékaival korrigálva kerül megállapításra. Tereľővadászat esetén a terítékbe az elejtett gím, dám, muflon sutavad is beletartozik.

DE | Abschusspreise und Standgeld werden je nach der Tagesstrecke verrechnet. Der jeweilige Preis versteht sich im Verhältnis zum Grundpreis (o. a.) gemäß der Tabelle. Bei der Riegeljagd gehören zum Tagesstrecke alle Schalenwildarten (Rot- Dam- und Muffelwild).

EN | The shooting price and the participation fee should be paid according to the daily bag and this conversion table. Into the daily bag of driven hunt includes the red deer, fallow deer and the mouflon female shooting to.

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendők. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäß dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.



Egyéb költségek |
 Sonstige Nebenkosten
 | Other incidental costs

**TRÓFEA KIKÉSZÍTÉS ÉS BÍRÁLTÁS / TROPHÄENABKOCHEN UND BEWERTUNG /
 TROPHY PART AND JUDGMENT**

	EUR	HUF
Gímbika, dámbika, muflon kos/db Rothirsch, Damschaufler, Widder/Stk. Red-, Fallow deer, Mouflon/piece	30,-	9.450,-
Őzbak, vadkan/db Rehbock, Keiler/Stk. Roe buck, Tusker/piece	20,-	6.200,-

SZOLGÁLTATÁSOK / DIENSTLEISTUNGEN / SERVICES

	EUR	HUF
Terepjáró / Geländewagen / Jeep km	1,1	346,50
Transzfer / Transfer km	0,7	220,50
Lőfegyver átengedés/nap Waffenüberlassung/Tag Provision of gun/day	50,-	15.750,-

TRÓFEASZÁLLÍTÁS /TROPHÄENSPEDITION FREI HAUS / TROPHY DELIVERY

	EUR	HUF
Gímbika, dámbika, muflon kos/db Rot-, Damhirsche, Muffelwidder/Stk. Red deer, Fallow deer, Mouflon/piece	10,-/100 km	3.150,-/100km

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendők. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.

Egyéb költségek |
 Sonstige Nebenkosten |
 Other incidental costs

SZERVEZÉSI KÖLTSÉG / BEARBEITUNGS GEBÜHR / ORGANIZATIONS COST		
	EUR	HUF
Magyar vadászati engedély / 30 nap Jagdkarte / Jäger / 30 Tage Hunting licence / hunter / 30 days	100,-	31.500,-
Magyar vadászati engedély / 60 nap Jagdkarte / Jäger / 60 Tage Hunting licence / hunter / 60 days	150,-	47.250,-
Magyar vadászati engedély / 90 nap Jagdkarte / Jäger / 90 Tage Hunting licence / hunter / 90 days	200,-	63.000,-
Magyar vadászati engedély / 6 hónap Jagdkarte / Jäger / 6 Monate Hunting licence / hunter / 6 months	300,-	94.500,-
Magyar vadászati engedély / éves Jagdkarte / Jäger / Jahr Hunting licence / hunter / year	550,-	173.250,-
Magyar vadászati engedély / hajtó ill. terelővadászat Jagdkarte / Jäger für Treib- o. Riegeljagd Hunting licence / hunter / drive hunting	50,-	15.750,-
Szervezési költség magyar vadászati engedély nélkül Bearbeitungsgebühr ohne Jagdkarte Organization cost without hunting licence	50,-	15.500,-

-
- HU** | A vadászati program lemondása esetén a kiváltott magyar vadászati engedély 50%-os áron kerül elszámolásra.
- DE** | Bei Absage des Jagdprogramms werden die Kosten der ausgelösten Jagdkarte zu einem halben Preis verrechnet.
- EN** | In case of cancellation of hunting program the Hungarian hunting licence shall be calculated on 50% price.

- HU** | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendők. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.
- DE** | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäß dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.
- EN** | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.

Szállás és ellátás fő/éj | Unterkunft und Verpflegung Person/Nacht | Accomodation and boarding person/night

SZÁLLÁS / UNTERKUNFT / ACCOMODATION			
VADÁSZHÁZ JAGDHÄUSER HUNTING LODGES	Reggelivel mit Frühstück incl. breakf. I. oszt. / Kat. / cat.	Félpanzióval mit Halbpension incl. half board I. oszt. / Kat. / cat.	Teljes panzióval mit Vollpension incl. full board I. oszt. / Kat. / cat.
	EUR / HUF	EUR / HUF	EUR / HUF
Hotel Kardosfa	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-	115,- / 36.225,-
Alexandra	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-	115,- / 36.225,-
Nagysallér	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-	115,- / 36.225,-
Ágneslak	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-	115,- / 36.225,-
Alirét	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-	115,- / 36.225,-
Vörösalma	55,- / 17.325,-	80,- / 25.200,-	105,- / 33.075,-
Karád	55,- / 17.325,-	80,- / 25.200,-	105,- / 33.075,-
Csöprönd	55,- / 17.325,-	80,- / 25.200,-	105,- / 33.075,-
Zsitfapuszta	55,- / 17.325,-	80,- / 25.200,-	105,- / 33.075,-
Petesmalom	55,- / 17.325,-	80,- / 25.200,-	105,- / 33.075,-
Vörösalma – faház / Holzhaus / chalet	40,- / 12.600,-	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-
Karád – kisház / Kleinhaus / small house	40,- / 12.600,-	65,- / 20.475,-	90,- / 28.350,-

HU | Az árak a vadászati program keretében igénybevett szolgáltatás esetén értendők. A vadászházakba étel és ital bevitele nem engedélyezett! A helyi rendeletben megállapított idegenforgalmi adó a helyszínen fizetendő.
Idő előtti elutazás esetén 1 éjszaka+ reggeli költségét / fő kötbért számlázunk!

DE | Im Falle von im Rahmen eines Jagdprogramms in Anspruch genommenen Dienstleistungen. Lebensmittel und Getränke dürfen ins Jagdhaus nicht hineingebracht werden! Die in lokalen Verordnungen festgesetzte Kurtaxe für Fremdenverkehr ist an Ort und Stelle zu bezahlen.
Bei einer Abreise vor dem gebuchten Abreisetag wird Pönale – 1 Nacht mit Frühstück / Person verrechnet!

EN | In case of services received in his frame of a hunting program. It is not allowed to take in food and beverages into the hunting lodge! The non-resident tax prescribed in the local regulations has to be paid at site.
For checkout before the booked departure you have to pay a penalty – 1 night with breakfast / person!

	EUR	HUF
Egyágyas felár / fő/nap Einzelzimmerzuschlag / Person/Tag Supplement of single room / person/day	15,-	4.725,-
Szállás önellátással / fő/nap Unterkunft mit Selbstverpflegung / Person /Tag Quarters with self board / person/day	35,-	11.025,-
Kutya a vadászházban / kutya/nap Hund im Jagdhaus / Hund/Tag Dog in the lodge / dog/day	50,-	15.750,-

HU | Az I. osztályú ellátás 4 fogásos menüt / főétkezést tartalmaz.
A II. osztályú ellátás 3 fogásos menüt / főétkezést tartalmaz.

DE | Die Verpflegung von I. Kat. enthält ein 4 gängiges Menü / Hauptmahlzeit.
Die Verpflegung von II. Kat. enthält ein 3 gängiges Menü / Hauptmahlzeit.

EN | The board of I.cat. includes 4 course menu / main meal.
The board of II.cat. includes 3 course menu / main meal.

HU | A forintban feltüntetett árak 315,- Ft-os Euro árfolyam esetén értendőek. Forintban történő számlázás esetén a vadászati program utolsó napján érvényes MNB devizaárfolyam képezi az elszámolás alapját.

DE | Die angegebenen HUF-Preise basieren auf dem Wechselkurs von 315,- HUF/EUR. Die in HUF erstellten Endrechnungen werden gemäss dem am letzten Tag des Jagdprogramms gültigen Wechselkurs der MNB ausgefertigt.

EN | The prices indicated in HUF are calculated at an exchange rate of 315,- HUF/EUR. In case of billing in HUF, the basis of calculation shall be the MNB foreign currency exchange rate valid on the last day of the hunting program.



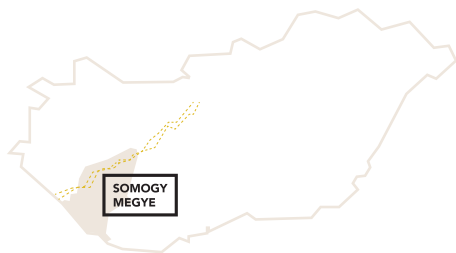
Szállás és ellátás fő/éj |
 Unterkunft und Verpflegung Person/Nacht
 | Accomodation and boarding person/night

ELLÁTÁS SZÁLLÁS IGÉNYBEVÉTELE NÉLKÜL VERPFLEGUNG OHNE UNTERKUNFT BOARDING WITHOUT QUARTERS	I.		II.	
	EUR	HUF	EUR	HUF
Reggeli / Frühstück / Breakfast	15,-	4.725,-	10,-	3.150,-
Ebéd, Vacsora / Mittagessen, Abendessen / Lunch, Dinner	25,-	7.875,-	20,-	6.300,-
Hidegcsomag / Lunch packet	10,-	3.150,-		

HU | GYERMEKKEDVEZMÉNY
 4 és 12 év közötti gyermekek esetén a szállás, ellátás árából 30% kedvezményt adunk.
 Ennél kisebb gyermek esetén sem szállás, sem ellátás költséget nem számolunk fel.

DE | KINDERERMÄSSIGUNG
 Kinder von 4 bis 12 Jahren wird bei der Unterkunft/Verpflegung eine Ermäßigung von 30%. Unter 4 Jahren wird keine Unterkunft /Verpflegung verrechnet.

EN | REDUCTION FOR CHILDREN
 Children between 4–12 years will benefit from 30% reduction from the accommodations and boarding fee. Children under 4 years get the accommodation and the boarding for free.



ZALAEGERSZEG

KESZTHELY

BALATON

BALATONBOGLÁR

SIÓFOK

ALIRÉT

KARÁD

MARCALI

NAGYKANIZSA

ÁGNESLAK

CSÖPRÖND

KAPOSVÁR

PETESMALOM

VÖRÖSALMA

NAGYATÁD

NAGYSALLÉR

KARDOSFA







ZSITFAPUSZTA

ALEXANDRA

VITÉZTANYA

BARCS

PÉCS

-  **Megyeszékhely**
Komitatstsz | County town
-  **Város**
Stadt | Town
-  **Vadászházak**
Jagdhaus | Hunting lodge
-  **Főbb utak**
Hauptstrasse | Main road
-  **Vadászterület**
Jagdrevier | Hunting area
-  **Balaton**